

08

1929

# TOLEDO

## REVISTA D ARTE

Año XV

Núm. 263





CERÁMICA ARTÍSTICA

**J. RVIZ DE LVNA**

**TALAVERA D LA REINA**

(ESPAÑA)

DECORACIÓN D AZUEJOS EN ESTILO ESPAÑOL ANTIGVO.

ELEMENTOS EN RELIEVE PARA DECORACIÓN D EDIFICIOS

FVNTES Y BNCOS PARA JARDINES. ANFORAS Y CIMENAS

CASA EN MADRID. FLORIDABLANCA 3

PEDID CATÁLOGOS Y PRESVPVESTOS

F. Arroyo

Almacén de coloniales  
**GONZÁLEZ Y MORALES**  
 TALAVERA DE LA REINA

:- :- Aguas :- :-

El mejor purgante conocido

:- :- Depurativa :- :-

:- :- minerales :- :-

— **CARABAÑA** —

:- :- Antibiliosa :- :-

:- naturales de :-

: Antiherpética :

Propietarios: Hijos de R. J. Chavarri. :- Dirección y Oficinas: Lealtad, 12.—MADRID

**ALEGRE-AUTÓS**  
 TOLEDO

Servicio de automóviles y coches de todas clases para viajes y paseos  
**DESPACHOS CENTRALES:**

Ferrocarril de M. Z. A., Zocodover, 8.  
 Teléfono, 54.

Ferrocarril de M. C. P., Carretas, 1.  
 Teléfono 229.

**Línea de automóviles a Sonseca-Ajofrín-Burguillos.** Administración, Zocodover, 8

**Cocheras y talleres de carruajes:** San Salvador, 4. — Teléfono 145.

**Garages:** Paseo de Recaredo.

Transportes y mudanzas para dentro y fuera de la población.

**Oficinas y Dirección:** Zocodover, 8.

**Dirección telegráfica y telefónica: ALEGRE-TOLEDO**

**Cuentas corrientes con los Bancos de España, Central y Español de Crédito**

**Uralita, S. A.**

Para techar, la más económica y ligera. 10 kilos por metro cuadrado. La tercera parte menos de madera en las armaduras.

**Tuberías y depósitos,** de todos los diámetros y cabidas.

«Canalones», patentados para desagües de tejados y azoteas. CHAPAS «B» contra la humedad, para zócalos y cielos rasos.

«Dekor y lena», para decoraciones artísticas, estilo español antiguo. Reproducción de los principales modelos de los mejores museos de Europa.—Pedid catálogos y presupuestos gratis.



**SOLAREJO, núms. 10, 12 y 14. Teléfono 588.—Toledo**



“La Española”

— VIAJEROS —  
 Cereria, 1, 3 y 5 :: :: :: :: ::  
 :: :: Talavera de la Reina.

== Coñac ==  
**CAMPO REY**

**Fábrica de Rasilla y Ladrillo hueco, Baldosín y Tejas**

**GUTIÉRREZ**

PASEO DE LA ROSA.—TOLEDO

**FABRICA: Teléfono 571.—OFICINA: Alfileritos, 6.—Teléfono 730**

Todo este material se elabora por procedimientos modernos, haciéndose su coción en Horno Hoffman, de fuego continuo.

**GRÁFICO HISPANO S. A.**

Grandes talleres de fotograbado

**GALILEO, 34.—TELÉFONO 859-3**

**MADRID**

**“Santa Ana”**

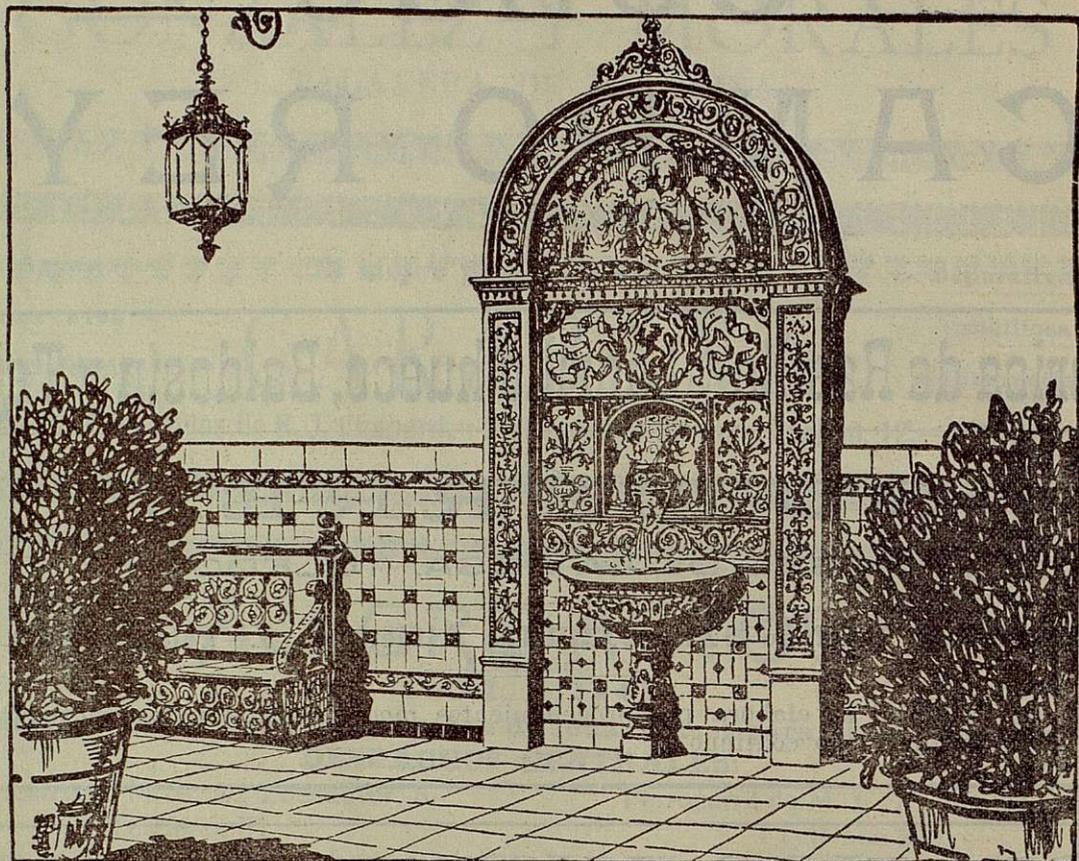
**FABRICA DE ASERRAR Y  
ALMACEN DE MADERAS**

Fabricación de toda clase de envases. Avenida de Victoriano Medrano, 7.

**TALAVERA DE LA REINA**

**CALZADOS PELAEZ**

**SON LOS MEJORES Y MÁS BARATOS  
Clavel, 2.—MADRID**



CERÁMICA, AZULEJOS,  
PAVIMENTOS, HIERROS ARTÍSTICOS

CASA GONZALEZ

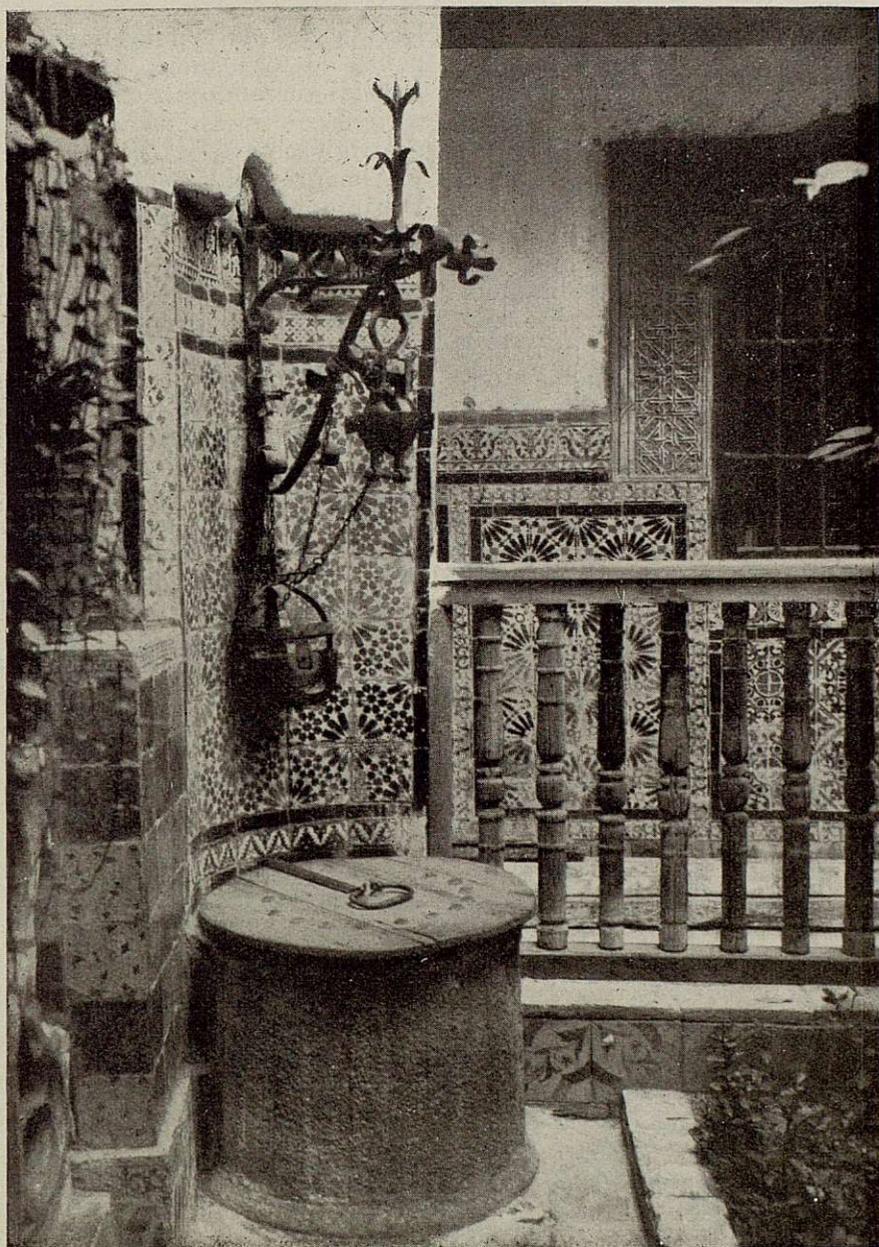
ANTES CARLOS GONZALEZ y HERMANO:  
MADRID (GRAN VÍA 14) SEVILLA (TETVÁN 25)  
HUELVA, MÁLAGA, CORDOBA

Año  
XV  
≡  
Número  
263

# TOLEDO REVISTA D'ARTE

DIRECTOR-GERENTE: SANTIAGO CAMARASA

Mes  
Enero.  
≡  
Año  
1929



DEL TOLEDO-ÚNICO E INTANGIBLE: Detalle de un patio típico.

FOTOGRAFÍA RODRIGUEZ

## ACTUACIÓN DEL PATRONATO NACIONAL DE TURISMO

# Su Labor Regional



GRANDÍSIMA y compleja es la labor a realizar por la entidad oficial encargada del turismo español.

Normalmente importante, pero aún más, muchísimo más, en estos momentos en que se avecinan las inauguraciones de las exposiciones de Sevilla y Barcelona, a las que ha de asistir tal número de visitantes de todo el mundo, cuyo cálculo, por muy elevado que le pensemos, la realidad le dejará muy reducido.

Los certámenes que preparan los sevillanos y los catalanes, ambos de excepcional importancia y riqueza—indudablemente de las mejores exposiciones realizadas en el mundo—han de atraer la atención mundial, como lo demuestra ya el enorme compromiso de pasajes y billetes en las agencias de navegación y ferroviarias.

Estamos ante el momento culminante del turismo español; ante el momento único de la gran España, que ha consolidado firmemente, de una vez y para siempre, sus enormes y excepcionales valores normales y materiales.

Con razón, pues, constituye este momento la preocupación de todo buen español, dándose cuenta de su trascendencia, de su enorme trascendencia. Y si les preocupa a todos, aisladamente, más aún ha de ser para los que sobre sus propios afectos personales, tienen el cargo, el sagrado cargo oficial, de atender los preparativos y el desarrollo de estos magnos acontecimientos, sin precedente en la historia de nuestra patria.

Son éstos, los que forman el Patronato Nacional de Turismo, que han de propagar las exposiciones y atender a sus visitantes, y que ya están laborando en lo primero y preparándose para lo segundo.

Pero aunque esta enorme labor consume toda la gran actividad y toda la atención del Patronato, éste ocúpase de otros problemas derivados de su cometido, entre

los que figuran con preferencia las campañas de divulgación y propaganda española—creando una sección de publicaciones, al frente de la que figuran los prestigiosos Sres. Salinas, Ferrándiz y Almagro—la creación de hospederías y paradores—con una junta especial de gran prestigio y competencia que ya ha empezado a laborar con muy prácticas orientaciones—y la organización provincial, de gran importancia siempre, pero aumentada ahora por el mismo motivo de las exposiciones, cuya gran afluencia de turistas, después de visitadas aquéllas, recorrerán otras regiones españolas.

Acordadas por el Patronato las bases para la creación de las juntas provinciales, han sido constituídas casi todas las de España, con los mejores elementos de cada provincia, que han de colaborar muy eficazmente a la gestión del órgano directivo.

Tenemos noticias de bastantes juntas ya constituídas y en plena actividad, cuya interesante labor merece nuestros más sinceros plácemes.

También se ha constituido la junta de Toledo, que preside el gobernador civil D. Antonio Almagro, formándola representaciones de todas las corporaciones provinciales y locales, y habiendo sido nombrado secretario D. José Luis Morales y representante del Patronato en la provincia, nuestro director Santiago Camarasa, que preside la comisión ejecutiva.

La junta provincial toledana ha empezado su actuación muy acertada y activamente—abordando como primer problema la organización del centro de información y del servicio de guías e intérpretes, el estudio de nuevos itinerarios y rutas de turismo por la provincia y emprender una activa campaña de propaganda en general de Toledo y muy especialmente de la próxima Semana Santa—a la que nos complacemos en felicitar, ofreciéndola nuestro modesto pero incondicional concurso.

Del Toledo artístico e histórico

Cabeza del Puente de San Martín

**N**o es tan elogiada como merece esa magnífica manifestación de la arquitectura medioeval que posee Toledo, en su puente de San Martín; obra atrevidísima, audaz y peligrosa en su edificación.

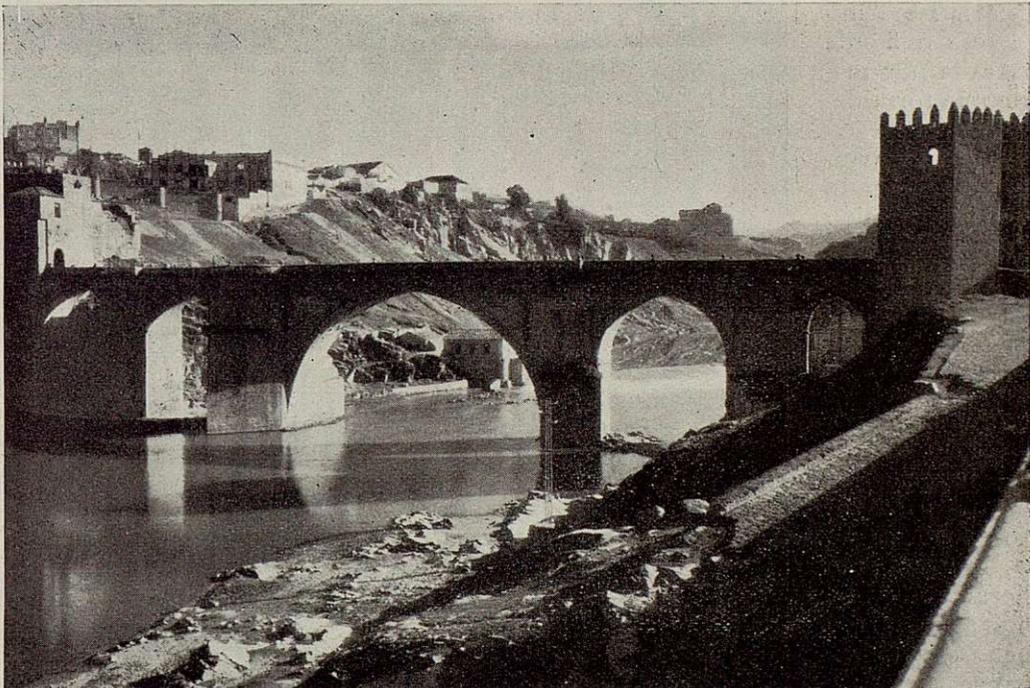
Nada tiene de inverosímil la tradición de la *mujer ingeniosa*, que por salvar el honor de su marido, el arquitecto que lo construyó, pegara fuego a la cimbra, para que apareciera casual el hundimiento del arco central, en el cual había sufrido una equivocación, y la clave no encajaba al hacer el cierre.

Basta contemplar desde abajo el arco central, para darnos cuenta de su trazado. Un arco *ojival* de 40 metros de luz y 27

de altura, de ojiva casi imperceptible, hecho verdaderamente para que resbale sobre los estribos y se abra por la clave; es decir, para que irremisiblemente se hundiera; y a saber, si el sabio arquitecto fué él mismo el que para hacer la prueba dispuso el incendio de la cimbra en su primera construcción.

¡Y qué admirablemente está evitado el peligro, dándole en cambio mayor consistencia a ese valiente arco central! Arco cuya luz previamente calculada, es la suficiente para que el río, por muy crecido que venga, no pase más que por debajo de él, rindiéndole pleitesía.

Para evitar sus empujes excéntricos, construye los dos magníficos y potentes laterales ojivos insistiendo sobre fortísi-



VISTA GENERAL DEL PUENTE

mas pilas, constituyendo verdaderos arbotantes. Pero estos arcos ojivales a su vez tienden a resbalar por los estribos, lo que evitan los otros dos laterales, que también son ojivales que propenden a lo mismo, más se encuentran contrarrestados por los estribos extremos que son de roca viva del acantilado.

Admirable combinación de fuerzas que van del centro a los extremos del puente, y de los extremos al centro, en progresiones aritméticas crecientes y en sentido contrario, que dan a la fábrica una inmovilidad absoluta.

Es una maravilla arquitectónica la de este monumento, que con razón cantaban con orgullo los antiguos toledanos:

Tres cosas tiene Toledo  
que no las tiene Madrid,  
la Catedral, el Alcázar  
y el Puente de San Martín.

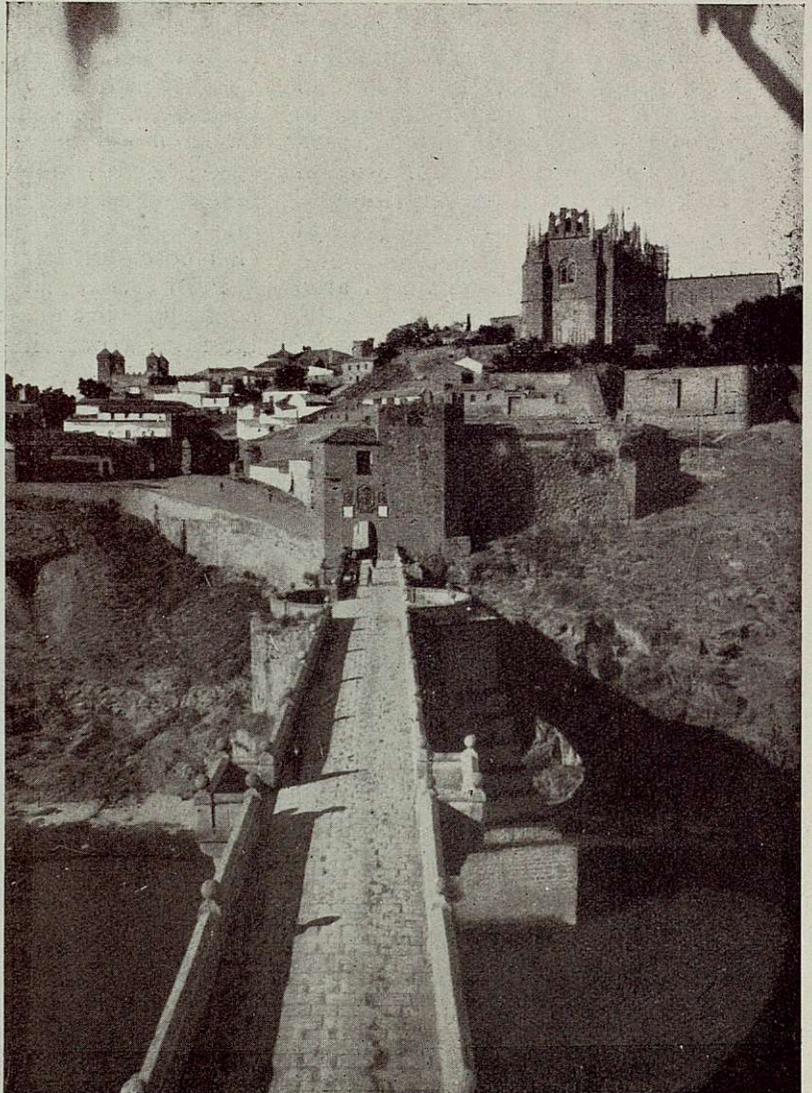
No ha sido mi propósito al tomar la pluma, tratar de la magnificencia de este puente, como obra de arte arquitectónica, ni de su bella historia y pintoresca situación, sino de la obra militar que defiende su entrada por medio de una formidable torre que da vista a los cigarrales; pero abismado en la contemplación de su traza, me he desviado del tema que me proponía, y a él voy.

Dicha torre de planta exagonal, ya desfigurada, pues a su entrada se ve que ha desaparecido la primera puerta, como lo acusa un trazo de gran arco de herradura y su quicialera y un arco estrecho cegado en la parte superior, que daría acceso a alguna escalera.

Aparece en su exterior, mirándola desde el campo, en primer término esa desaparecida puerta, cuyas hojas serían blindadas con chapas de hierro forjado; forzada ésta tendría el enemigo que tratar de hacerlo en la segunda, pero lo impediría una *sarracina* (1) desde la cual arrojarían los asaltantes toda suerte de proyectiles y de materias ardientes, que les haría desistir de romper a fuerza de ariete las hojas blindadas de la puerta.

Si lo lograsen, inmediatamente toparía con la *puerta de peine*, también blindada, que desde arriba harían caer y cuyas ra-

(1) Primera idea del matacán, que luego se empleó para batir los pies del muro.



VISTA GENERAL DESDE LA CABEZA DEL PUENTE

nuras se conservan, y quedarían metidos en una especie de ratonera.

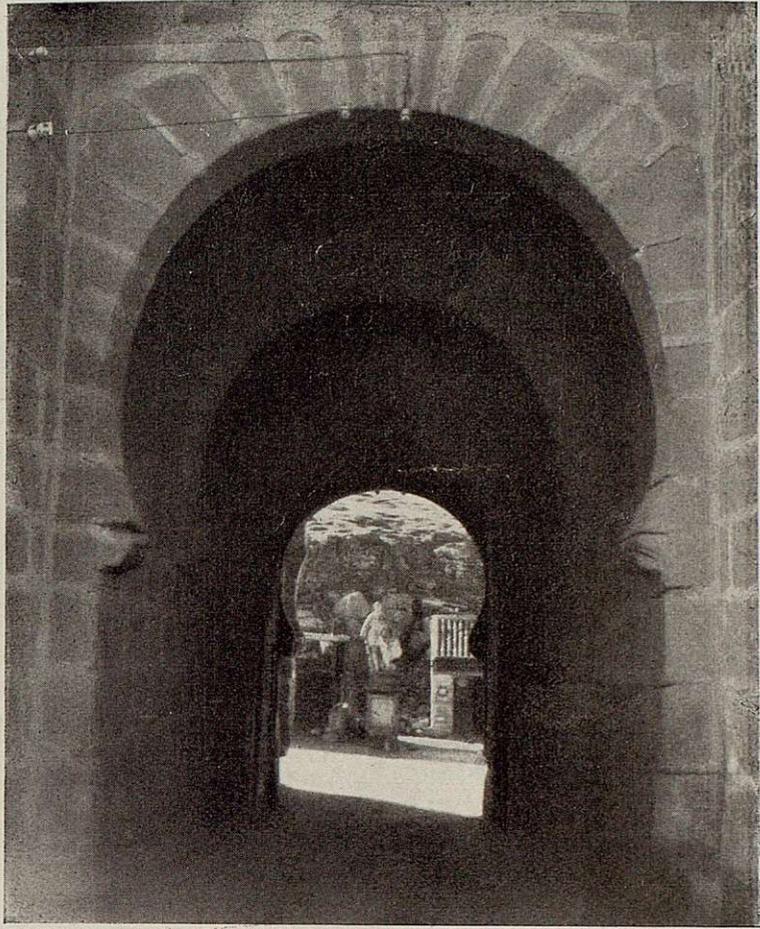
Suponiendo que consiguieran romper esta tercera dificultad, se encontrarían con la cuarta que es ya la que da entrada al puente, asimismo chapada de hierro, y flanqueada por la poterna por donde harían una salida ofensiva los defensores, cogiéndolos por retaguardia.

Y aún apurando la hipótesis que consiguieran los asaltantes vencer este último obstáculo y entrar en el puente, desde arriba, por las siete buheras, que ahora se han abierto, y desde las almenas, caería sobre ellos una nube de proyectiles que los anonadarían; multiplicados éstos por los que se dispararían desde la otra torre de entrada a la ciudad, y de la flanqueante torre avanzada desde el recinto visigodo, que los batiría por la derecha y de la covacha que por la izquierda baja desde el mismo recinto hasta el río.

A los flancos de la torre que nos ocupa existen dos grandes buheras, una mirando agua arriba y otra agua abajo, desde las cuales batirían a los dos caminos que conducen al puente.

Citamos la torre de entrada a la ciudad, que ya no existe, y que la desfigurarían cuando la restauración del tiempo de Carlos II, que también debió tener sus órganos ofensivos, pero en la desmochada que la flanquea se observan, tanto a la parte interior de la puerta como a la que da al río, unas grandes ménsulas de berroqueña con entalles, que a los que no hayan estudiado la fortificación medioeval antes del siglo XIV, no se sabrán dar cuenta de su objeto, y voy a indicárselo.

Problema difícil era en esa remota edad el proporcionar medios para batir con tiros fijantes los pies o zócalos de los muros, para impedir los escalos y aproximación



ACCESO O PARTE BAJA DE LA CABEZA

de los arietes demoledores, y al efecto idearon, además de las sarracinescas en las puertas como hemos visto una ya citada aquí y otra que se ve en la puerta de Alfonso VI, unos andamios volados de madera chapada de hierro, sostenidos bien por viguetas que se empotraban en los mechinales que vemos en muchos muros debajo de las almenas, o bien en esas ménsulas de piedra de que acabamos de tratar, a cuyos artefactos daban el nombre de *cadahalsos*. Mas como éstos eran propensos a ser incendiados desde abajo con cerbatanas y tubos lanza-fuegos de estopa impregnada de nafta, vinieron a idearse luego los *matacanes* o *ladroneras*; garitones de piedra o ladrillo, como los que vemos en la llamada Puerta del Sol, en la de la Almofala y en el Castillo de San Servando; que evolucionando los tiempos vinieron a inventarse las torrecillas cilíndricas voladas, en la fortificación alemana, como pueden verse en el Castillo de Guadamur



y en el Alcázar de Segovia, que coronan las alturas.

Para darnos una idea de lo eficaz que eran en su tiempo esas obras defensivas, es preciso que nos abstraigamos, yéndonos a aquellas épocas en que no había más fuerza en los ataques y defensas de plazas, que la muscular y la de valentía de los atacantes y los defensores, y no pensar ni por un momento en cañones ni arcabuces, pues si bien ya en el siglo XIV en que consideramos a nuestro puente, se emplearon algunas veces, era más el ruido que los efectos; basta decir que entonces se pon-

deraba que los arcabuces de parapeto alcanzaban *ochenta varas*, con sus *bodoques* de arcilla o de hierro, que se estrellaban en los muros sin hacer la más ligera mella.

Para concluir, digamos que un día, esta formidable cabeza de puente, para aprovecharla las tropas austriacas cuando ocuparon Toledo en la guerra de sucesión y dispusieron su defensa, cegaron las almenas para abrir aspilleras para sus fusiles de chispa, lo mismo que las buheras, que ahora, por feliz acuerdo de la Comisión de Monumentos, han sido abiertas, dándole a la torre toda la fisonomía de su época.

## MANUEL CASTAÑOS Y MONTIJANO

FOTOGRAFÍAS DE RODRÍGUEZ

### LABOR DEL AYUNTAMIENTO

### POR FIN.....



PARECE ser un hecho, que los absurdos cajones del ábside de Santiago del Arrabal, van a desaparecer.

El Ayuntamiento ha ultimado la tramitación para ello, y cuando se concrete la obra de restauración que ha de hacerse en el ábside, se procederá al derribo de los célebres cajones.

Así nos lo aseguran, y así lo creemos firmemente, pues no dudamos que el Ayuntamiento ha de cumplir su misión, en este aspecto tantos años abandonada.

Nos complacemos en felicitar al Ayuntamiento—cuya plausible actuación en este detalle reconocemos noblemente, conforme les hemos censurado por otras actuaciones—del que esperamos ultime rápidamente y en definitiva esta interesante obra.



AY en mi casa, entre los recuerdos de mis mayores, una espada enmohecida por el tiempo que presenta a la vista del curioso, delicadas labores damasquinadas. De niño me hablaron mucho de este noble acero toledano. Su historia es larga para ser narrada en el corto espacio que me concede esta revista.

De vez en cuando me detengo ante este trofeo de guerra, para traer a mi fantasía aquellas edades que pasaron por las calles imperiales al toque de clarín.

Grandes páginas—y por ser grandes, gloriosas—han dejado escritas estas armas a lo largo de la Historia.

Los magnos Caudillos se identificaron—y se identificaron bien—con ellas. Sus vidas van juntas, igual que sus hazañas bélicas. En el mundo militar dejaron trazados bellos cuadros de encendido patriotismo, limpio espejo en el que sabe mirarse el soldado español.

Pero también nuestra espada ha triunfado en lides caballerescas. Si pudiera

hablar nos diría de famosas intrigas llevadas a cabo entre dos hombres que sintieron la amargura del ultraje.

¿No os imagináis la escena?

¿No pensásteis, acaso, que en esas callejas que pisáis,—emporio de poesía y de epopeyas gigantes—una noche en que la soledad reinaba por doquier, sin más testigos que la luna clara brillando en los cielos, dos caballeros sacaron sus hojas para lavar la mancha?

El ofensor, quedó en tierra; el ofendido, victorioso ante la razón besó con calor su acero, mientras la luz plateada de arriba se reflejaba en él como si pusiese otro ósculo de amor y de paz en su inmaculada superficie y en la conciencia del injustamente acusado.

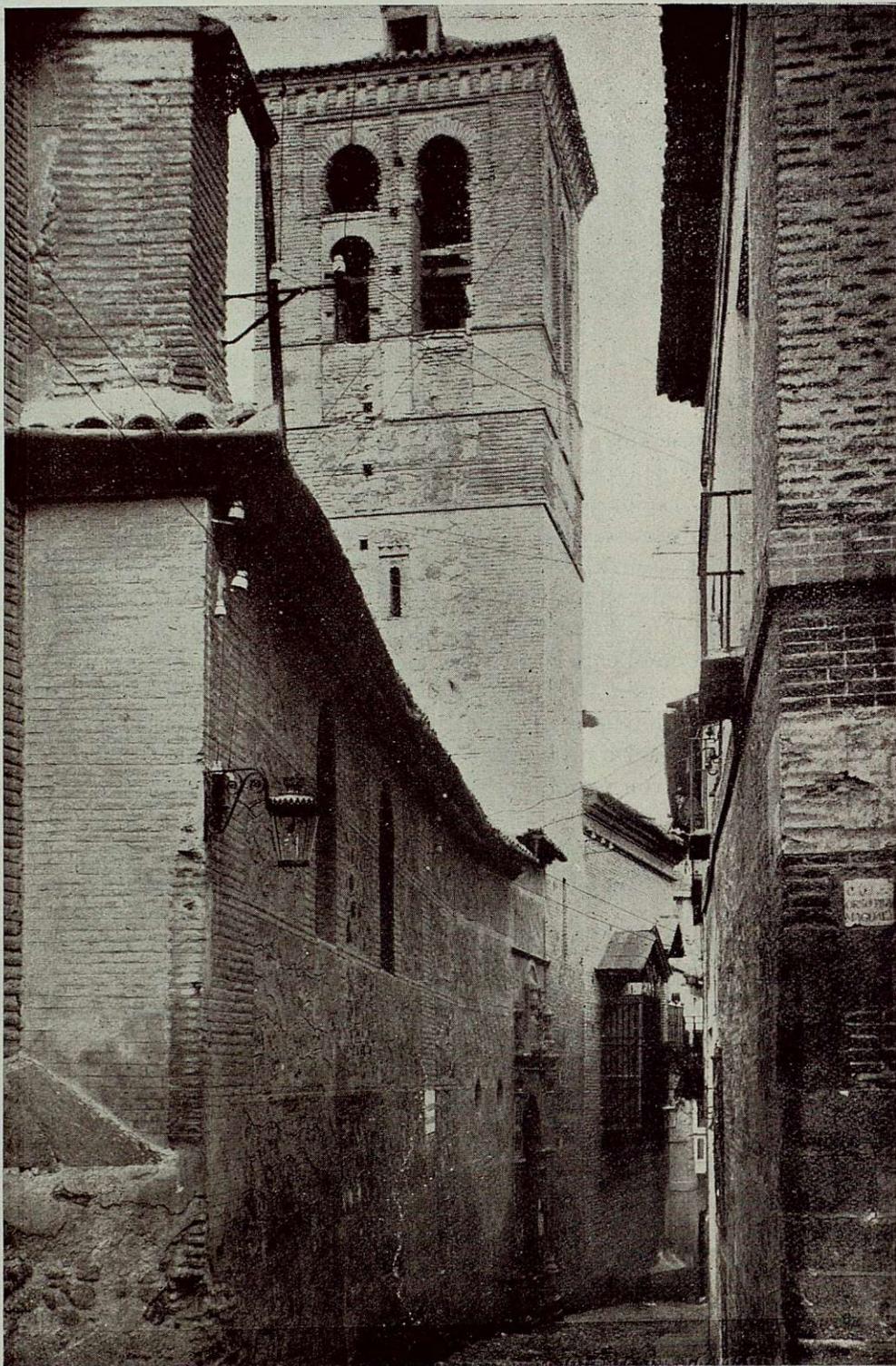
El chocar de las armas fué el único ruido de la noche. El agravio se había reparado.

Una vez más se cumplió el sagrado lema que florece en los bien templados aceros toledanos.

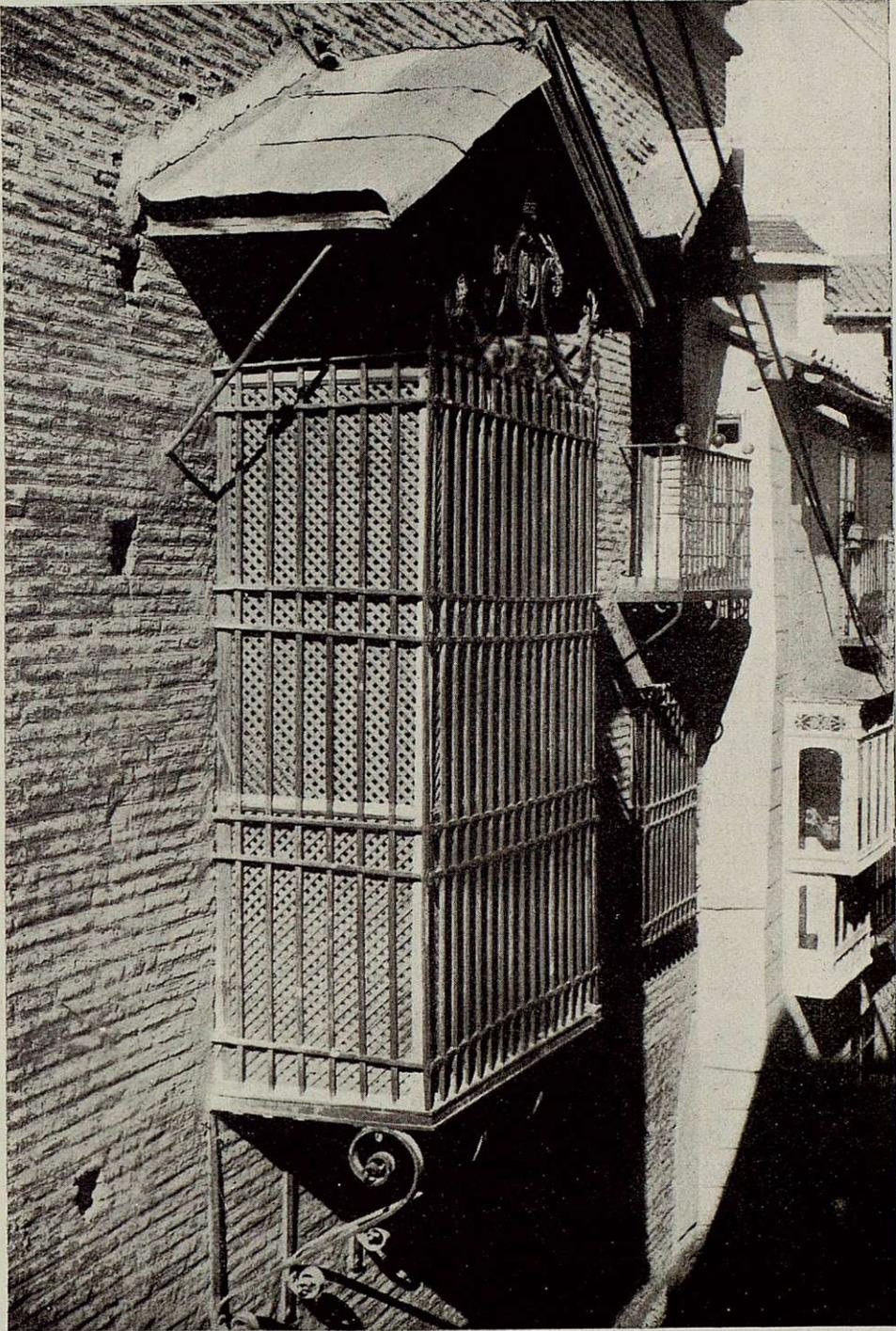
La razón desenvainó la espada.

El honor la volvió a su vaina.

S. FERNANDEZ CONTRERAS



DEL TOLEDO-ÚNICO E INTANGIBLE: CALLEJÓN E IGLESIA DE LA MAGDALENA  
Fotografía Rodríguez.



DEL TOLEDO-ÚNICO E INTANGIBLE: DETALLE DE LA IGLESIA DE LA MAGDALENA  
Fotografía Comendador.

## NOTAS DE VIAJE

## La Ilustre Fregona



MUCHAS cosas tenía yo que ver en Toledo, la histórica ciudad que baña el Tajo, y haciendo esfuerzos para librarme de los guías, algunos de los cuales eran rapazuelos de diez o doce años, corrí hacia una famosísima posada de la cual había oído hablar mucho. Dejé para más tarde el visitar la Catedral, la Casa del Greco, la parroquia de Santo Tomé y otras cosas antiguas y artísticas. Me atraía de un modo irresistible el mesón renombrado, la humilde casucha que existía ya en el siglo XV o en el XVI, llena ahora de la gloria de un nombre que es luz magnífica en las letras españolas.

Visité la posada durante el día y por la noche. Para ir hasta ella crucé la plaza de Zocodover, y pasé bajo un arco de piedra llamado «Arco de la Sangre», encima del cual muestra su martirio una imagen del Salvador, que llaman «El Cristo de la Sangre». Arriba de la puerta de la posada leí,

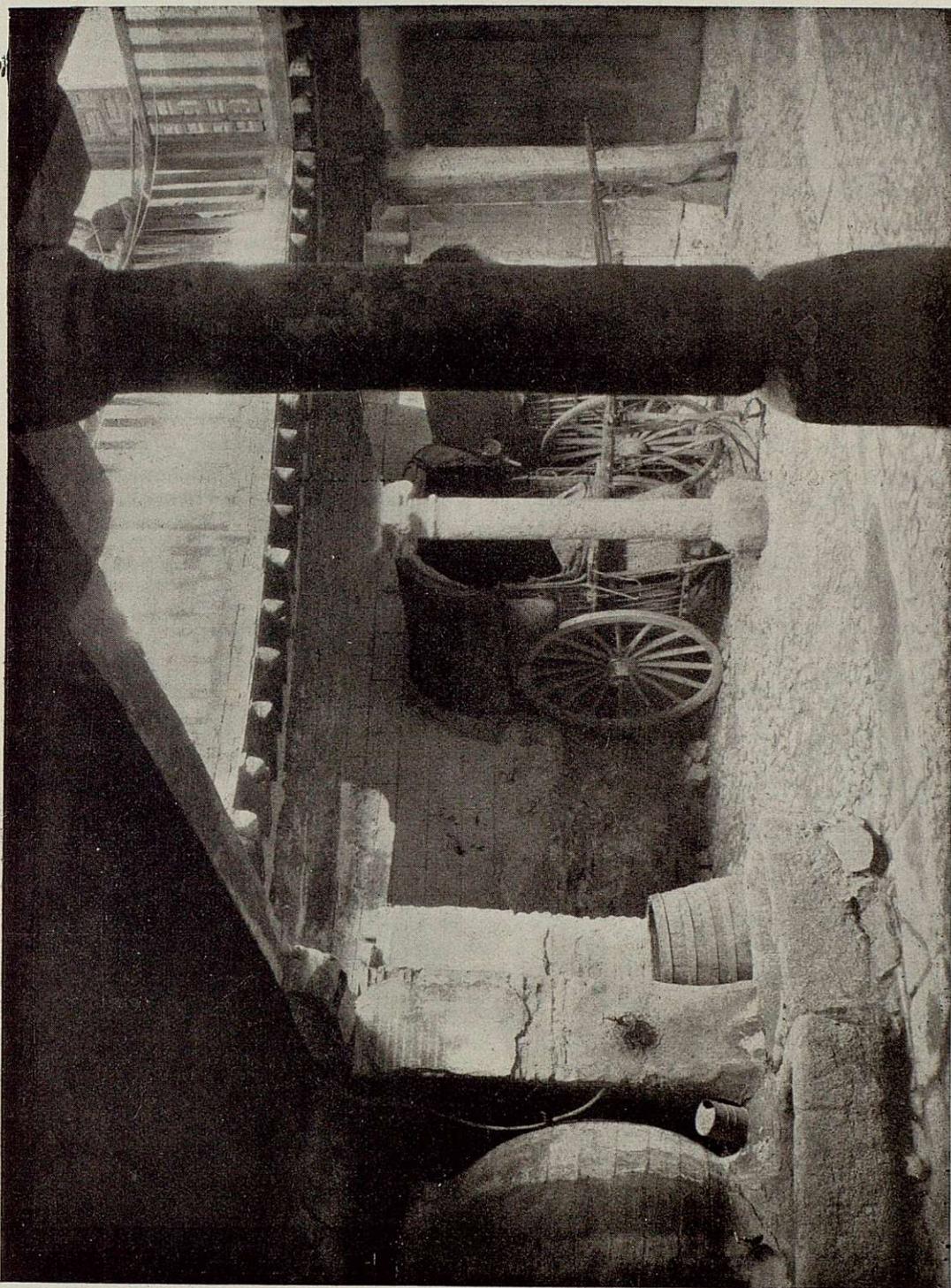
con honda emoción, como si estuviera frente a las puertas que conducen al más allá, las siguientes palabras:

«Posada de la Sangre.—Este fué el mesón del Sevillano, donde, según la tradición y la crítica, escribió «La Ilustre Fregona» el mayor de los ingenios españoles, Miguel Cervantes Saavedra, a cuya buena memoria consagra un recuerdo la gratitud de los toledanos el día 23 de Abril de 1872, aniversario 256 de su muerte».

Me llevé la mano al corazón leyendo estas palabras, y entré luego en la posada, imaginándome que la sombra augusta de Cervantes vendría a recibirme. El resto de Toledo se desvaneció en mi espíritu como por encanto: yo no veía ni sentía otra cosa sino el famoso mesón, el casucho antiguo donde D. Miguel se hospedara y escribiera una de sus más notables novelas ejemplares. Entoces el pasado me habló con la gallardía de un presente henchido de promesas; no presentó ante mis ojos un Cristo



CRUCÉ ZOCODOVER Y PASÉ BAJO EL ARCO DE LA SANGRE.....



ME HALLABA EN EL PATIO DEL MESÓN.....

triste que me recordara las épocas de oscuro fanatismo religioso, ni la estatua de piedra de algún rey o guerrero que trajera hasta mí el inmenso mar de sangre de épocas caóticas y brutales, ni el recuerdo de una tortura, de una hoguera o de una esclavitud, sino el dulce y fresco recuerdo de una página maravillosa de las letras españolas, y el de un hombre, príncipe de los ingenios españoles, que creó los dos tipos más famosos de la literatura del mundo. Y con ese recuerdo, delicioso entre las visiones de un pasado brutal, vino hasta mí la promesa de una nueva vida, más sana, más libre, que, sin despreciar el pasado, habría de levantar sobre sus huellas un edificio de recia construcción; pero con lo recio del amor y de la justicia.

Yo estaba en el patio del mesón como si me hallara en un pedazo raro de tierra, en un sitio que reconcentrara en sí los grandes deseos y las grandes voces del mundo, y todo por virtud de una novela que había sido escrita allí, quién sabe entre qué angustias de la vida material, a pesar del arte que en esa novela resplandece. Salió a recibirme, no la sombra augusta que me había imaginado en un raptó de ensueño, sino un señor bajo y rechoncho que dijo ser el dueño de la posada. En el patio había arrieros y bestias de carga, y más adentro estaba la cuadra o caballeriza.

—¿Desea el señor una habitación?—me preguntó el hombrecillo rechoncho.

—No, señor posadero—le respondí—; yo vengo solamente a ver la posada donde D. Miguel.....

—¡Ah, sí!—me interrumpió el posadero—. Eso dice la gente de pluma, y debe ser verdad, porque esa gente sabe mucho.

Arriba, en dos o tres pisos, están las habitaciones, bajas, pequeñas, pero muy limpias.

Yo no recuerdo si el ilustre «Azorín», que tantas bellas páginas ha escrito sobre Cervantes, escribió algo sobre este famoso mesón del Sevillano, que esos momentos me deslumbraba más que un magnífico palacio; ni recuerdo haber leído en otros cervantistas nada sobre el mismo tema. Ni sé

tampoco si el precioso dato que se indica a la entrada del mesón está ya confirmado de un modo categórico, aunque recuerdo que en esos momentos no entró en mi espíritu el menor asomo de duda sobre el particular. Cervantes estuvo allí; Cervantes escribió allí «La Ilustre Fregona»; Cervantes vió allí a arrieros semejantes a los que yo veía en aquel momento, y Cervantes durmió en una de esas pequeñas habitaciones....

Pero ¿dónde está la fregona de ahora? Pregunté al posadero por ella, y el posadero me respondió que en su casa no había fregonas. Me lo dijo con un gesto de orgullo, y su respuesta me pareció que hacía disminuir de valor a la famosa posada. ¡Un mesón o posada sin fregona, y, sobre todo, el mesón donde Cervantes escribió «La Ilustre Fregona»!

Cayó en eso a la posada un inglés alto y flaco, uno de esos turistas que aman con pasión las cosas y recuerdos antiguos. El tal inglés quería que el posadero le mostrara la habitación en que Cervantes escribió su famosa novela ejemplar.

—¡Quiero verla! ¡Quiero ¡verla—decía en un español algo estropeado.

—No se sabe cuál es—respondía el posadero—. La gente de pluma no lo ha podido averiguar....

El inglés abandonó entonces la posada muy descontento.

\* \* \*

Vino la noche, una noche clarísima, de luna llena; una hermosa noche que a Toledo convertía en pequeña ciudad fantástica. La luna, enorme y redonda, dejaba caer su luz pálida sobre los cerros de la ciudad, y sobre el Tajo, y sobre las huertas y cigarrales. Volví a la posada; pero me detuve antes frente al Arco de la Sangre. Arriba, en una pequeña habitación iluminada débilmente, volví a ver la imagen triste del Cristo de la Sangre....

Entonces la noche ya no me pareció tan hermosa, porque la divina imagen me recordó que todavía vivimos en un mundo de odios e injusticias.

HORACIO MALDONADO

FOTOGRAFÍAS DE RODRÍGUEZ



*LAS RESTAURACIONES DE LOS  
MONUMENTOS ESPAÑOLES*

## Una interesante torre toledana, felizmente salvada



REITERADAMENTE lo hemos dicho, y cada vez con más convencimiento, adquirido por la realidad que de día en día nos da ejemplos prácticos en favor de nuestra idea: Los monumentos españoles, en general, cuya cantidad y calidad asombra, no pueden ser una carga para la nación. Son un tesoro importantísimo, y deben sostenerse por sí propios, como ocurre con todos en el extranjero; deben producir, siquiera para su restauración y sostenimiento. En los tiempos que vivimos, todo tan materializado, tan dominados por el tanto por ciento, es incomprendible cómo se dejaron olvidados estos valores en ese aspecto.

También hemos dicho y lo repetimos complacidos, que no es que el Estado los abandone; hace cuanto puede, desde hace muchos años, dentro de su recargado presupuesto general, resultando su esfuerzo casi inútil, por la misma razón de la cantidad y la calidad de los edificios monumentales.

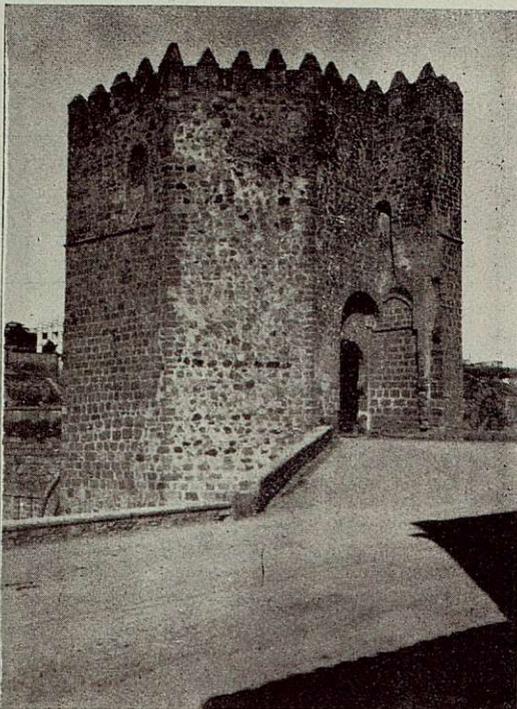
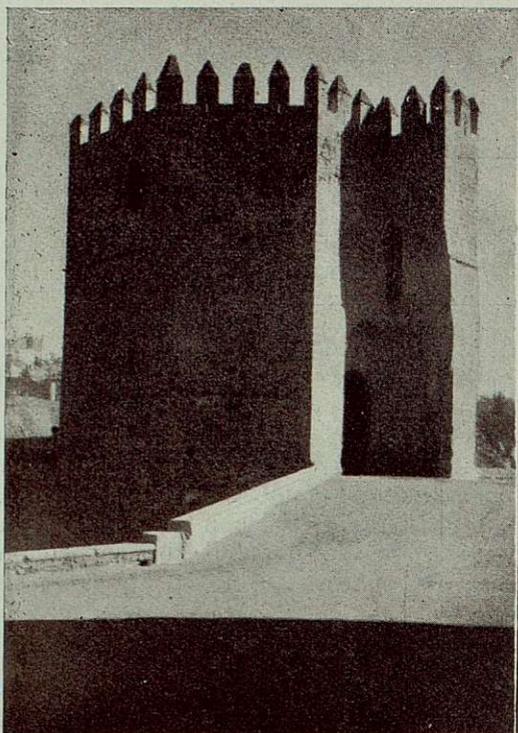
Las Comisiones provinciales de monumentos, organismos oficiales a que están encomendados aquéllos, esfuérganse en el cumplimiento de su deber, con una gran y lamentable esterilidad.

Las Diputaciones y Ayuntamientos de cada provincia, que están obli-

gadas a subvencionar a estas entidades para la conservación de los monumentos locales, lo hacen con gran exigüidad, con harta escasez en los más de los casos, bastantes que conocemos, y que al contrario de lo que ocurre con el Gobierno, más podrían hacer, no sólo porque económicamente se lo permitan sus fuerzas, sino



DESCUBIERTAS LAS ALMENAS Y LAS VENTANAS



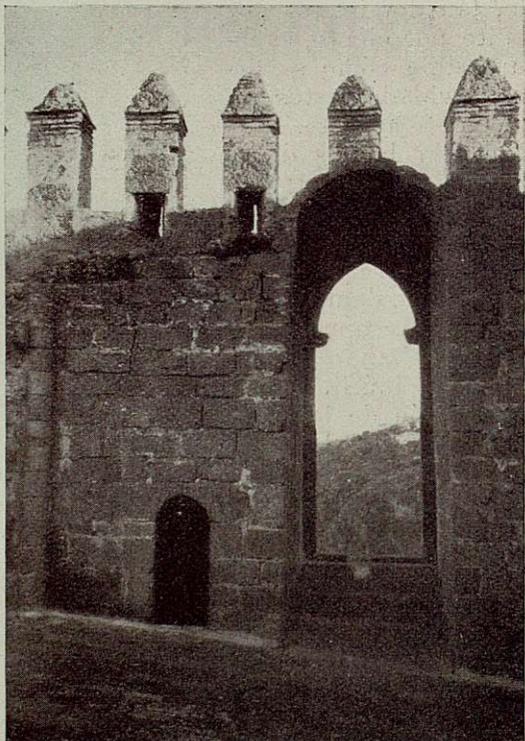
LAS TORRES DESPUÉS Y ANTES DE RESTAURADAS

porque más directamente que nadie reciben sus beneficios: los monumentos de cada provincia, prodúcenlas un gran ingreso material e importantes prestigios morales.

Todo esto evitaríase, si a los monumentos, cual ocurre con la Alhambra en Granada y con el tesoro de la Catedral toledana—que produce importantes rendimientos—se les pusiera precio para visitarlos, dedicando estos ingresos para su conservación y restauración, con lo que podrían estar bien atendidos, descargando en absoluto los presupuestos nacionales, provinciales y municipales. De otra forma, o sea continuando como hasta aquí, el tesoro monumental se irá mermando poco a poco, sin que, desdichadamente, pueda evitarse.

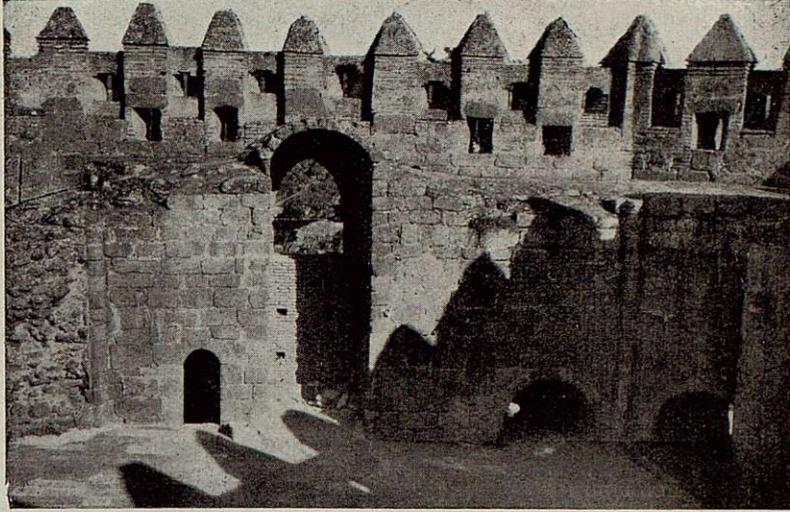
Algo se ha hecho y algo se hace, justo es reconocerlo, pero no todo lo que se debiera. En este algo, aludimos a la reciente labor de la Comisión de Monumentos toledana, reparando la interesante torre de salida del magnífico puente de San Martín, hace muchos años amenazada gravemente.

La historia, es la conocida, la vulgarísima historia de siempre: la Comisión



EL VENTANAL ALTO DESPUÉS DE DESCUBIERTO

de Monumentos de Toledo, sólo dispone para todos los monumentos de la provincia de 3.500 pesetas, 2.000 de la Diputación, con un presupuesto de varios millones de pesetas, y 1.500 del Ayuntamiento con otro presupuesto también muy superior al millón—no queremos hacer ningún comentario de ambas subvenciones—con lo que no basta ni para la limpieza de tejados, ineludible atención anual de los tantos monumentos que tiene a su cargo, entre ellos todas las puertas, puentes y



EL VENTANAL ALTO ANTES DE DESCUBRIRLE

murallas de la capital, para lo que sólo se necesitaría una cifra diez veces mayor.

Con esta penuria económica no se pudo ni se puede atender a todo, y entre lo que quedó desatendido estaba la citada torre, en la que una gotera fué ampliándose de año en año hasta amenazarla gravemente, llegando a constituir un serio peligro para tan singular construcción, sin duda alguna de las más bellas e históricas de la edad media. El Puente de San Martín, que débese al gran D. Alfonso el Sabio, es uno de los más hermosos ejemplares ojivales que existen en España.

Ante la gravedad del caso, no pudiéndose dejar más tiempo, la Comisión acometió la obra haciendo el milagro, uno más entre los tantos que ha hecho con las pesetas, de salvar la maravillosa torre, complemento del puente monumental.

Mas no sólo ha reparado la gotera, que transpasó techos, bóvedas y muros, sino que ha completado la



OTRO ASPECTO DE LA TORRE DESPUÉS DE LA RESTAURACIÓN

obra, descubriendo las tres bóvedas del paso bajo de la torre, muy bellas y muy interesantes—todas de ladrillo, antes encaladas, casi perdidos y destrozados sus arcos también de ladrillos—reparando las ruinosas hojas de las puertas, arreglando la escalera de subida, el piso de la torre, de la plaza de armas y la subida y los pasos de las almenas, descubriendo todas las ventanas de la misma plaza, especialmente los dos magníficos ventanales góticos de los lados que estaban cegados, y lo que es más importante, descubriendo también las almenas, cegadas igualmente, con lo que la torre ha recuperado su estado primitivo.

La labor de la Comisión, no nos importan nombres, no puede ser más admirable, a la que todos los toledanos y todos los españoles amantes de sus tesoros artísticos, debemos estarla agradecidos, aún más porque sabemos algo más importante que tiene en proyecto, ya que no consideró terminada su obra en el citado puente; para completarla piensan restaurar la otra torre, absurdamente destrozada, aún más que la reparada, y con cuya restauración el puente quedaría verdaderamente extraordinario, íntegramente como fué.

El plausible tesón, el admirable esfuerzo de esta entidad, nos hace confiar que la obra se consumará, según sus pocas pesetas lo vayan permitiendo, así como otros grandes proyectos que tiene en cartera, que dejarían de serlo, convirtiéndose en felices realidades, si tuvieran los recursos suficientes para ello. Esto mismo ocurriría con todas las demás Comisiones de monumentos del resto de España.

De nuevo nos permitimos insistir en respetuosa súplica de la atención oficial para nuestra iniciativa, seguros que ella es la solución única para los monumentos



LA OTRA TORRE QUE SE PROYECTA RESTAURAR

españoles, beneficiando el presupuesto nacional, en el que se economizarían muchos miles de duros, así como también a las entidades locales que las descargarían de estas atenciones sin gravar a nadie, ya que los turistas que los visitasen no habían de sentirlo, puesto que las acostumbradas propinas que todos dan exceden en cuantía al precio que se fijara, siempre a base de muy reducido.

Pocos casos pueden encontrarse como éste, para mayor justificación de su necesidad, en que no se grava a un tercero, resolviendo conjuntamente dos importantísimos problema económicos y artísticos.

**SANTIAGO CAMARASA**



# Albo

La casa que mejor fabrica conservas

# Albo

No deje de probar sus escabeches  
de bonito, atún, chicharro,  
::: verdel, etc., etc. :::

Superan a los de la competencia en calidad y peso.

Dirija los pedidos a SANTOÑA (Santander)

## Aguas minero-medicinales de la "VENTA DEL HOYO"

### LAS MEJORES PARA LA DIABETES

### TOLEDO

# Jabón "TOLEDO" Marín

## EL MEJOR .-. EL MÁS ECONÓMICO

Gran fábrica de Jabón de Justo G.<sup>cia</sup> Marín.-Toledo

# Salde Espino

ESPECIALIDAD

Gran Amontillado

*Inocente*

VINOS Y COÑACS

JEREZ

## CENTRO DEL TURISMO

Zocodover, 25.—Teléfono 526.—TOLEDO

Los señores turistas deben visitar este centro donde encontrarán amplia y gratuita información.

# Banco Central

Capital: 200.000.000 de pesetas

Domicilio social: Alcalá, 31.—MADRID

RESERVAS: 16.000.000 de pesetas.

Dirección telegráfica y telefónica: **CENTROBAN**

## SUCURSAL DE TOLEDO

PRÉSTAMOS Y DESCUENTOS.—APERTURA DE CUENTAS  
CORRIENTES; DEPÓSITOS; GIROS; CAMBIOS, ETC., ETC.

### Caja de Ahorros

Imposiciones desde **UNA a DIEZ MIL PESETAS**

Interés anual que se abona: **CUATRO POR CIENTO**

### Cajas de Alquiler

MODELOS	DIMENSIONES			PRECIOS			
	Alto.	Ancho	Fondo.	Por un mes.	Por tres meses.	Por seis meses.	Por un año.
Núm. uno...	5	19	42	3 pesetas.	8 pesetas.	15 pesetas.	25 pesetas.
» dos...	7	24	42	4 »	11 »	20 »	35 »
» tres...	11	24	42	5 »	15 »	25 »	40 »
» cuatro.	16	24	42	6 »	16 »	30 »	45 »

## SUCURSALES

Albacete, Alcázar de San Juan, Alicante, Almansa, Andújar, Arévalo, Avila, Arenas de San Pedro, Barcelona, Barco de Avila, Campo de Criptana, Carcabuey, Carcagente, Cebrenos, Ciudad Real, Córdoba, Hellín, Jaén, La Roda, Linares, Logroño, Lorca, Lucena, Málaga, Martos, Mora de Toledo, Murcia, Ocaña, Peñaranda, Piedrahita, Priego de Córdoba, Puente Genil, Quintanar de la Orden, San Clemente, Sevilla, Sigüenza, Sueca, Talavera de la Reina, Toledo, Torredonjimeno, Torrijos, Tomelloso, Tortosa, Trujillo, Ubeda, Valencia, Villacañas, Villa del Río, Villarrobledo y Yecla.

# Granja avícola "LA JIMENA"

## DEHESA DE GUI SANDO. El Tiemblo (Avila)

La primera granja industrial española, especializada en el sistema «PRIMER CRUCE» (FIRST CROSS), que tanto éxito viene obteniendo en Inglaterra. Este sistema da un mayor rendimiento metálico y tiene numerosas ventajas, si es realizado con la debida práctica y conocimientos, a base de excelentes aves de pura raza :

### Dirección para la actual campaña avícola.

Dirección general: M. P. SOTO, Vocal Junta directiva, A. P. G. de Avila y miembro de la Científica y de la Nacional Asociaciones de Inglaterra. Dirección Primer Cruce-Cebamiento. Sala de Incubadoras: MRS. C. ELLIS (cuyas aves obtuvieron en subasta el precio más alto en el mercado Smithfield, de Londres, primavera de 1928).

GERENTE: **MISTER ELLIS**

Laboratorio Análisis: **DOCTOR C. VALDERRAMA**. Pedid nuevos catálogos.

## Mata todos los insectos el polvo insecticida "CAUBET"

que venden las droguerías, farmacias, ultramarinos y ferreterías.

Pedir las marcas de fama mundial LA MONTENEGRINE, caja-fuelle, y L'ECLAIR, bote-pulverizador.

Antonio Caubet, Sociedad Anónima.—Apartado, 522 - BARCELONA

## SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA

**LINEA DE CUBA-MEJICO.**—Servicio mensual saliendo de Bilbao el 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

**LINEA A PUERTO RICO, CUBA, VENEZUELA-COLOMBIA Y PACIFICO.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colón y por el Canal de Panamá para Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

**LINEA A FILIPINAS Y PUERTOS DE CHINA Y JAPON.**—Siete expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapore, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama.

**LINEA A LA ARGENTINA.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cádiz otro que sale de Bilbao y Santander el día último de cada mes, de Coruña el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3, con pasaje y carga para la Argentina.

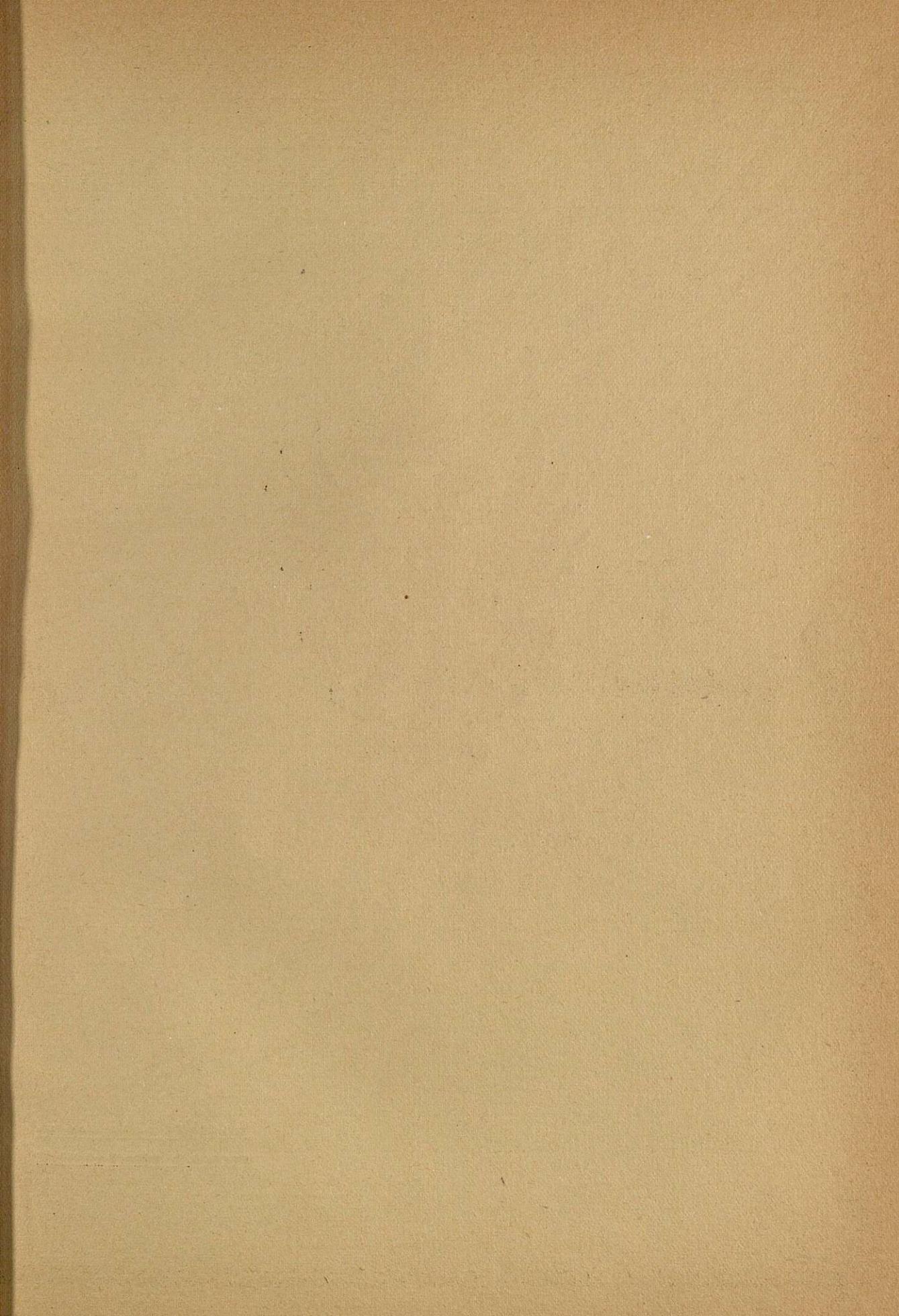
**LINEA A NEW-YORK, CUBA Y MEJICO.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz.

**LINEA A FERNANDO POO.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 15 para Valencia, Alicante, Cádiz, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.

Este servicio tiene enlace en Cádiz con otro vapor de la Compañía que admite carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

**AVISOS IMPORTANTES.**—Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la letografía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen Médico y Capellán.—Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.—Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el Servicio de Comunicaciones Marítimas.

**SERVICIOS COMERCIALES.**—La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.





TALLERES GRÁFICOS DE  
RAFAEL G. MENOR.-TOLEDO